



KATALOG OKEN / WINDOWS CATALOGUE / КАТАЛОГ ОКОН |

POL-SKONE®

DOORS AND WINDOWS

EN ISO 9001:2000



držitel ocenění XI. a XII. ročníku
XI and XII edition winner
лауреат XI и XII конкурса





Lublin

1 POL-SKONE

POL-SKONE Sp. z o.o. je výrobce dřevěných dveří a oken. Firma vznikla v roce 1990. Během své činnosti se stala jednou z největších a nejdynamičtěji se rozvíjejících firem v oblasti stavebního truhlářství. Cílem firmy je výroba takových výrobků, které budou splňovat očekávání zákazníků a budovat jméno firmy jako důvěryhodného partnera. POL-SKONE vlastní rozvinutou prodejní síť na území Polska i dalších evropských států.



POL-SKONE Sp. z o.o. is a producer of wooden doors and windows. The company was founded in 1990. Over the years of operation, it has become one of the biggest and most dynamically developing companies in the carpentry industry. The company's goal is to make products of the quality that satisfies Customers' expectations and to reinforce its image as a reliable partner. POL-SKONE operates a well developed sales network in Poland and Europe.

ООО "POL-SKONE" - это производитель деревянных дверей и окон. Фирма была создана в 1990 году. В течение многолетней деятельности она стала одним из крупнейших и динамично развивающихся предприятий, производящих столярно-строительные изделия. Целью фирмы является производство изделий, качество которых соответствует ожиданиям Клиентов, а также упрочнение репутации надежного партнера. POL-SKONE располагает хорошо развитой сетью продажи на территории Польши и Европы.



Bilgoraj



Niemce

obsah / contents / содержание

okna S-SYSTEM / S-SYSTEM windows / окна S-SYSTEM	3
skandinávská okna / Scandinavian windows / скандинавские окна	5
dřevohliníková okna / wood-aluminium windows / окна дерево-алюминий: DUAL-SOFT, DUAL-TREND, DUAL-STANDARD	7
dřevohliníková okna DUAL-NORD / DUAL-NORD wood-aluminium windows / окна дерево-алюминий DUAL-NORD	9
okna s hliníkovým obložním ALU-EFFECT / ALU-EFFECT windows with aluminium clad / окна с алюминиевой облицовкой ALU-EFFECT	10
sklopně posuvná PATIO okna a okna typu life / PATIO - tilt-slide and Life type / ПАТИО откидные раздвижные и типа Life	11
skládací PATIO, balkónové dveře / folding PATIO, balcony doors / складные ПАТИО, балконные двери	12
dělicí okenní přčky, doplňkové vybavení / window astragals, additional features / оконные шпросы, дополнительное оснащение	13
barevné provedení oken, kliky, certifikáty / windows colour palette, handles, certificates / цветовая гамма окон, ручки, сертификаты	14



S-SYSTÉM je synonymem pro klenuté linie, jež dodávají oknům měkčí tvar. Upouštíme od ostrých, razantních hran. Tento prvek pomáhá vytvářet příjemnou atmosféru celého domu. S-SYSTÉM představuje také konkrétní uživatelské výhody:

- absence ostrých hran, na nichž je zpravidla tenčí vrstva nátěru a které jsou více vystaveny oděru, prodlužení stálosti této vrstvy
 - snadnější údržba čistoty
 - větší bezpečnost při používání
- Okna S-SYSTEM s profilem rámu 68 mm jsou dostupné jako: otvíravé, otvíravě sklopné, sklopné, otáčecí, pevné v rámu, pevné v křídle a typ patio (sklopně posuvná a skládací)

S-SYSTEM is a soft design line that gives windows a smooth shape. It is a break away from sharp edges. It contributes to a friendly atmosphere all over the home. S-SYSTEM also brings benefits of the specific usability:

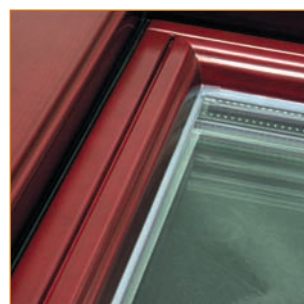
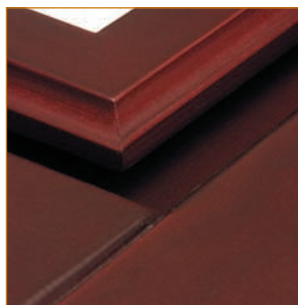
- no sharp edges, on which the varnish layer is thinner and vulnerable to wear, to extend its lifetime,
- easier maintenance of cleanness,
- greater safety of use.

The S-SYSTEM windows of the frame size 68 mm are available as the following types: turn, tilt and turn, tilt, pivot, fixed in frame, fixed in sash and patio type (tilt and slide and folding)

S-SYSTEM - это мягкая линия, придающая окнам плавные формы. Отходим от острых краев. Это помогает создать приятную атмосферу целого дома. S-SYSTEM - это также конкретные практические преимущества:

- отсутствие острых краев, на которых лакокрасочный слой тоньше и подвержен стиранию, что продлевает его долговечность,
- облегченный уход и поддержка чистоты,
- более безопасное использование.

Доступны следующие типы окон S-SYSTEM с профилем рамы 68 мм: поворотные, поворотно-откидные, откидные, оборотные, глухая створка в раме, глухая створка в полотне и типа патио (откидные-раздвижные и складные).



sklo 4x16x4 s nízkou emisivitou, měkkopovlakový thermofloat, $k=1,0 \text{ W/m}^2\text{K}$ / glass: 4x16x4 low emission, soft coated, thermofloat, $k=1,0 \text{ W/m}^2\text{K}$ / стекло 4x16x4 низкоэмиссионное, с мягким покрытием thermofloat, $k=1,0 \text{ Вт/м}^2\text{К}$

hliníkový distanční rámeček (možnost "teplého rámečku") / aluminium spacing edge (optionally available: warm edge) / алюминиевая дистанционная рамка (вариант: теплая рамка)

silikon / silicone / силикон

dřevěná lišta skleněné tabule / glazing wooden bead / деревянная рейка

absorbent vlhkosti / moisture absorbent / поглотитель влаги

hliníkový okap skleněné tabule / glazing aluminium drip cap / алюминиевый околостекольный отлив

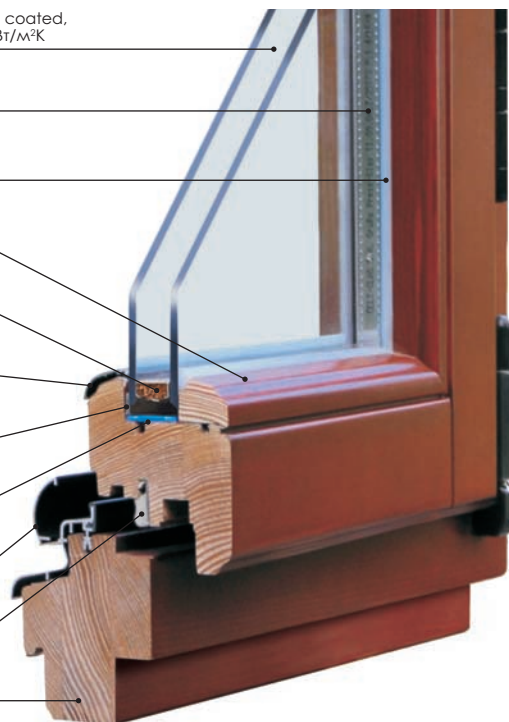
těsnění pod okenní tabulí / glazing gasket / подстекольная прокладка

podložka z vysoce odolného PVC / high impact vinyl polychloride pad / подкладка из высокоударного поливинилхлорида

hliníkový okap s tepelnou vložkou / aluminium drip cap with a thermal insert / алюминиевый отлив с термическим вкладом

Schlegelovo těsnění / Schlegel gasket / прокладка Шлегеля

vrstvené klížené borové dřevo (volitelně také dubové) / laminar glued pine wood (optionally available: oak) / послойно клеенная сосновая древесина (вариант - дубовая древесина)



Okna jsou standardně vyráběna z lepeného borového dřeva, volitelně z lepeného dubového dřeva.

The standard windows are made of glued pine wood; glued oak wood options are available.

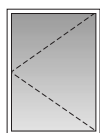
В стандартном исполнении окна изготавливаются из послойно клеенной сосновой древесины, вариант - послойно клеенная дубовая древесина.

ZASKLENÍ / GLAZING / ОСТЕКЛЕНИЕ:

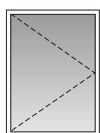
- sada dvou skleněných tabulí 4x16x4 s nízkou emisivitou, měkkopovlakový thermofloat, koeficient tepelné prostupnosti $k=1,0 \text{ W/m}^2\text{K}$
- na objednávku (za příplatek) sklo: Antisol (barvené ve hmotě), Stopsol (zrcadlový efekt), bezpečnostní, proti vloupání (P2, P4), ornamentní sklo
- double pane set: 4x16x4, low emission, soft coated thermofloat, heat transmission ratio $k=1,0 \text{ W/m}^2\text{K}$
- glass available on order (at an additional charge): Antisol (body-tinted), Stopsol (reflexive mirror-like impression), safety, security (P2, P4), ornamental glass
- двухстекольный стеклопакет 4x16x4 низкоэмиссионный, с мягким покрытием thermofloat, коэффициент теплопроводности $k=1,0 \text{ Вт/м}^2\text{К}$
- по заказу (за доплату) стекло: Antisol (цветное), Stopsol (эффект "зеркального отражения"), безопасное, противовзломное (P2, P4), орнаментное стекло

ZPŮSOBY OTEVÍRÁNÍ / MODES OF OPENING / СПОСОБЫ ОТВИРАНИЯ:

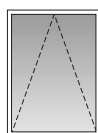
pohled zevnitř
view from the inside
вид изнутри



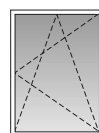
otvíravé pravé
turn right
поворотные правые



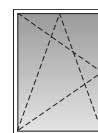
otvíravé levé
turn left
поворотные левые



sklopné
tilt
откидные



otvíravé sklápěcí pravé
tilt and turn, right
поворотно - откидные правые



otvíravé sklápěcí levé
tilt and turn, left
поворотно - откидные левые

- - otvíravé, sklopné, otvíravé sklopné, posuvné, skládací (typ patio), otáčecí, pevné v rámu (fix), pevné v křídle (Ss)
- turn, tilt, tilt and turn, sliding, folding (patio type), pivot, fixed in frame (fix), fixed in sash (Ss)
- поворотные, откидные, поворотно-откидные, раздвижные, складные (типа патио), оборотные, глухая створка в раме (фикс), глухая створка в полотне (Ss)
- na objednávku: okna nestandardního tvaru (individuální kalkulace)
- available on order: shaped windows (priced individually)
- по заказу: окна нестандартной формы (цена определяется индивидуально)

KOVÁNÍ / HARDWARE / ФУРНИТУРА

- ve standardním provedení: obvodové kování ROTO NT s mikroventilací (kromě obloukových oken), bílá nebo hnědá hliníková klika
- volitelně jiné kliky
- na objednávku (za příplatek) kování proti vyzazení
- standard: circumferential ROTO NT hardware with microventilation (except arch windows), white or brown aluminium handle
- other handles are optionally available
- available on order (at an additional charge): anti-burglar hardware
- в стандартном исполнении: фурнитура обводная ROTO NT с микровентиляцией (кроме арочных окон), ручка алюминиевая белая или коричневая
- вариант - другие ручки
- по заказу (за доплату) противовзломная фурнитура

OKENNÍ DĚLÍČ PŘÍČKY / ASTRAGALS / ШПРОСЫ

(příplatek podle modulového ceníku):

- vnější: dřevěné montované na zástrčkách, dřevěné montované na závěsech, vídeňské, konstrukční
- meziokenní: hliníkové (8, 18, 26, 45 mm)
- (additional charge to modular price list):
- outer: wooden, fixed on catch-bolts; wooden, fixed on hinges; Vienna type; glass dividing
- interpane: between glass panes (8, 18, 26, 45 mm)

(доплата согласно модульного прайс-листа):

- внешние: деревянные, устанавливаемые на защелках, устанавливаемые на петлях, венские, конструкционные
- внутри стеклопакета: алюминиевые (8, 18, 26, 45 мм)

Ceny oken jsou vypočteny podle modulového ceníku, který je k dispozici na obchodních místech. Jiná než obdélníková okna vyrábíme podle individuálních projektů. / Prices of windows are calculated according to the modular price list available at sales outlets. We make windows other than rectangular to individual designs. / Цены окон рассчитываются согласно модульному прайс-листу, доступному в пунктах продажи. Непрямоугольные окна изготавливаются по индивидуальному проекту.

SKANDYNÁVSKÁ / SCANDINAVIAN / СКАНДИНАВСКИЕ



5

POL-SKONE nabízí také okna skandinávského systému s profilem rámu 104 mm, ve kterém se křídla otvírají směrem ven z místnosti. Jednou z výhod skandinávských oken je zvětšení prostoru v místnostech. Otáčecí skandinávská okna POL-SKONE jsou opatřena záložkou proti sklopení, která zajišťuje okno před nežádoucím otevřením.

POL-SKONE also offers windows in a Scandinavian system of the frame profile 104 mm, in which leaves open outwards a building. One of the advantages of the Scandinavian system windows is the rooms space expansion. The Scandinavian pivot windows from POL-SKONE are equipped with a tilt lock to prevent an unauthorized opening.

POL-SKONE предлагает также окна в скандинавской системе с профилем рамы 104 мм, в котором створки открываются наружу здания. Одним из преимуществ скандинавских окон является увеличение пространства в помещениях. Скандинавские оборотные окна POL-SKONE оснащены блокировкой открытия, которая предохраняет от нежелательного открывания.



sklo 4x16x4 s nízkou emisivitou, měkkopovlakový thermofloat, $k=1,0 \text{ W/m}^2\text{K}$ / glass:
4x16x4 low emission, soft coated, thermofloat, $k=1,0 \text{ W/m}^2\text{K}$ / стекло 4x16x4
низкоэмиссионное, с мягким покрытием thermofloat, $k=1,0 \text{ Вт/м}^2\text{К}$

hliníkový distanční rámeček (možnost "teplého rámečku") / aluminium spacing
edge (optionally available: warm edge) / алюминиевая дистанционная рамка
(вариант: теплая рамка)

silikon / silicone / силикон

dřevěná lišta skleněné tabule / glazing wooden bead / деревянная рейка

absorbent vlhkosti / moisture absorbent / поглотитель влаги

hliníkový okap skleněné tabule / glazing aluminium drip cap / алюминиевый
околоствольный отлив

těsnění pod okenní tabulí / glazing gasket / подстекольная прокладка

podložka z vysoce odolného PVC / high impact vinyl polychloride pad /
подкладка из высокоударного поливинилхлоро

Schlegelovo těsnění / Schlegel gasket / прокладка Шлегеля

vrstvené klížené borové dřevo (volitelně také dubové)
laminar glued pine wood (optionally available: oak)
послойно клеенная сосновая древесина (вариант - дубовая древесина)

Okna jsou standardně vyráběna z lepeného borového dřeva, volitelně z lepeného
dubového dřeva.

Standard windows are made of glued pine wood; glued oak wood options are
available.

В стандартном исполнении окна изготавливаются из послойно клеенной
сосновой древесины, вариант - послойно клеенная дубовая древесина.

ZASKLENÍ / GLAZING / ОСТЕКЛЕНИЕ:

- sada dvou skleněných tabulí 4x16x4 s nízkou emisivitou, měkkopovlakový thermofloat, koeficient tepelné prostupnosti $k=1,0 \text{ W/m}^2\text{K}$
- na objednávku (za příplatek) sklo: Antisol (barvené ve hmotě), Stopsol (zrcadlový efekt), bezpečnostní, proti vloupání (P2, P4), ornamentní sklo
- double pane set: 4x16x4, low emission, soft coated thermofloat, heat transmission ratio $k=1,0 \text{ W/m}^2\text{K}$
- glass available on order (at an additional charge): Antisol (body-tinted), Stopsol (reflexive mirror-like impression), safety glass (P2, P4), ornamental glass
- двухстекольный стеклопакет 4x16x4 низкоэмиссионный, с мягким покрытием thermofloat, коэффициент теплопроводности $k=1,0 \text{ Вт/м}^2\text{К}$
- по заказу (за доплату) стекло: Antisol (цветное), Stopsol (эффект "зеркального отражения"), безопасное, противовзломное (P2, P4), орнаментное стекло

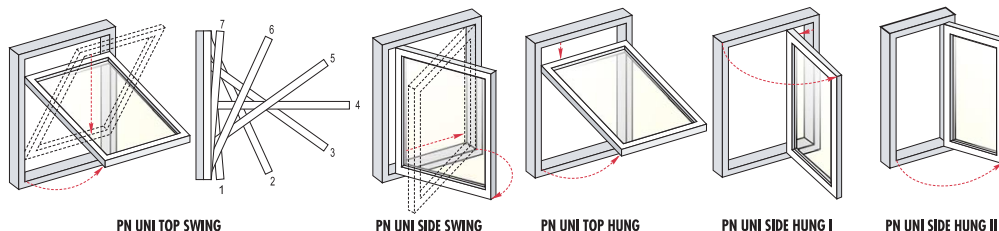


zavírané na kliku nebo na západky / locked by handle or by
fasteners / закрывается ручкой или на защелки

6

ZPŮSOBY OTEVÍRÁNÍ / MODES OF OPENING / СПОСОБЫ ОТКРЫВАНИЯ:

pohled z vnějšku
view from the outside
вид снаружи



V nabídce jsou také: otvíravé balkóny, pevná okna v rámu (fix) a pevná okna v křídle (Ss).

The offer includes also: turned balconies, windows fixed in frame (fix) and fixed in sash (Ss).

В предложении доступны также: балконы поворотные, глухие створки в раме (фикс), глухие створки в полотне (Ss).

OKENNÍ DĚLÍČÍ PŘÍČKY / ASTRAGALS / ШПРОСЫ

(příplatek podle modulového ceníku):

- vnější: dřevěné montované na zástrčkách, dřevěné montované na závěsech, vídeňské, konstrukční
- meziokenní: hliníkové (8, 18, 26, 45 mm)

(additional charge to modular price list):

- outer: wooden, fixed on catch-bolts; wooden fixed on hinges; Vienna type; glass dividing
- interpane: between glass panes (8, 18, 26, 45 mm)

(доплата согласно модульного прайс-листа):

- внешние: деревянные, устанавливаемые на защелках, устанавливаемые на петлях, венские, конструкционные
- внутри стеклопакета: алюминиевые (8, 18, 26, 45 мм)

Ceny oken jsou vypočteny podle modulového ceníku, který je k dispozici na obchodních místech.

Prices of windows are calculated according to the modular price list available at sales outlets.

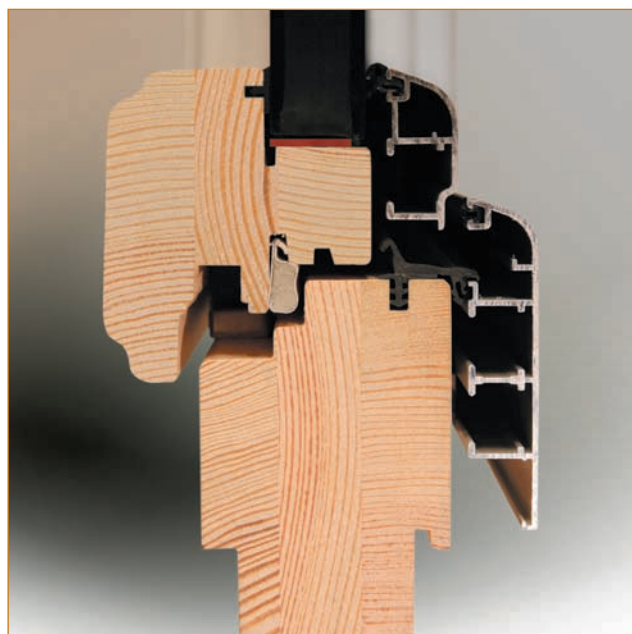
Цены окон рассчитываются согласно модульному прайс-листу, доступному в пунктах продажи.



Konstrukce dřevohliníkových oken spočívá ve spojení dvou profilů: dřevěného a hliníkového. DŘEVO dává interiéru pocit tepla, naopak HLINÍK chrání dřevo před působením povětrnostních vlivů, a je tedy zárukou odolnosti. Použití hliníkového obložení v dřevohliníkových oknech ve srovnání s typickým dřevěným oknem značně prodlužuje jeho životnost, propůjčuje oknu neobvyklý estetický vzhled a dává obrovské možnosti v oblasti architektonického řešení. Navíc díky vnějšímu hliníkovému profilu odstraňujeme nutnost renovovat nátěr dřevěného rámu.

The design of windows in the wood-aluminium system is based on the connection of two profiles: wooden and aluminium. WOOD provides the interior with a cosy atmosphere, while ALUMINIUM protects wood from the influence of weather conditions, being the guarantee of durability. The application of aluminium cladding in wood-aluminium windows considerably extends their lifetime as compared to a standard wooden window, provides an unusually good outlook and offers immense opportunities of architecture planning. What is more, while applying the outer aluminium profile, we avoid the need of renovating and renewing the wooden layer.

Конструкция окон системы дерево-алюминий основана на соединении двух профилей: деревянного и алюминиевого. ДЕРЕВО придает помещению теплый климат, а АЛЮМИНИЙ предохраняет дерево от влияния атмосферных условий, т.е. является гарантией долговечности. Применение алюминиевой облицовки в окнах дерево-алюминий значительно увеличивает срок службы по сравнению с типовым деревянным окном, придает необычайно эстетичный вид и дает огромные возможности при создании архитектуры. Кроме того, благодаря применению внешнего алюминиевого профиля устраняется необходимость обновления деревянной поверхности.

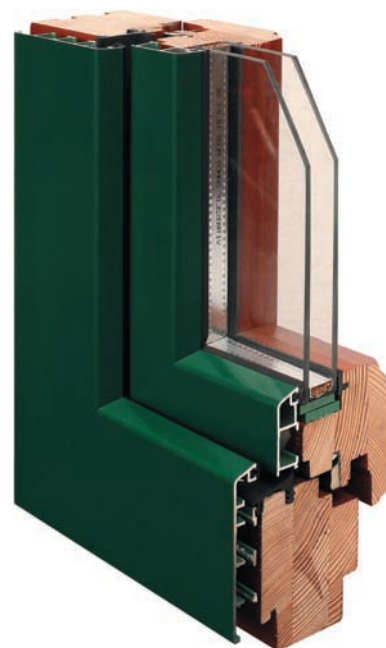




DUAL-SOFT



DUAL-TREND



DUAL-STANDARD

Ookna jsou standardně vyráběna z lepeného borového dřeva, volitelně z lepeného dubového dřeva.

The standard windows are made of glued pine wood; glued oak wood options are available.

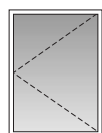
В стандартном исполнении окна изготавливаются из послойно клеенной сосновой древесины, вариант - послойно клеенная дубовая древесина.

ZASKLENÍ / GLAZING / ОСТЕКЛЕНИЕ:

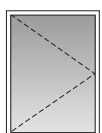
- sada dvou skleněných tabulí 4x16x4 s nízkou emisivitou, měkkopovlakový thermofloat, koeficient tepelné prostupnosti $k=1,0 \text{ W/m}^2\text{K}$
- na objednávku (za příplatek) sklo: Antisol (barvené ve hmotě), Stopsol (zrcadlový efekt), bezpečnostní, proti vloupání, ornamentní sklo (P2, P4)
- double pane set: 4x16x4, low emission, soft coated thermofloat, heat transmission ratio $k=1,0 \text{ W/m}^2\text{K}$
- glass available on order (at an additional charge): Antisol (body-tinted), Stopsol (reflexive mirror-like impression), safety, security (P2, P4), ornamental glass
- двухстекольный стеклопакет 4x16x4 низкоэмиссионный, с мягким покрытием thermofloat, коэффициент теплопроводности $k=1,0 \text{ Вт/м}^2\text{K}$
- по заказу (за доплату) стекло: Antisol (цветное), Stopsol (эффект "зеркального отражения"), безопасное, противовзломное (P2, P4), орнаментное стекло

ZPŮSOBY OTVÍRÁNÍ / MODES OF OPENING / СПОСОБЫ ОТКРЫВАНИЯ:

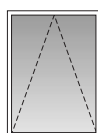
*pohled zevnitř
view from the inside
вид изнутри*



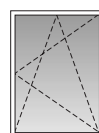
otvíravé pravé
turn right
поворотные правые



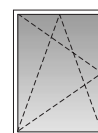
otvíravé levé
turn left
поворотные левые



sklopné
tilt
откидные



otvíravě sklápěcí pravé
tilt and turn, right
поворотно - откидные правые



otvíravě sklápěcí levé
tilt and turn, left
поворотно - откидные левые

- otvíravé, sklopné, otvíravě sklopné, sklopně posuvné, pevné v rámu (fix), pevné v křídle (Ss)
- turn, tilt, tilt and turn, tilt and slide, fixed in frame (fix), fixed in sash (Ss)
- поворотные, откидные, поворотно-откидные, откидные-раздвижные, глухая створка в раме (фикс), глухая створка в полотне (Ss)

KOVÁNÍ / HARDWARE / ФУРНИТУРА

- ve standardním provedení: obvodové kování ROTO NT s mikroventilací, bílá nebo hnědá hliníková kliky
- volitelně jiné kliky
- na objednávku (za příplatek) kování proti vysazení
- standard: circumferential ROTO NT hardware with microventilation, white or brown aluminium handle
- other handles are optionally available
- available on order (at an additional charge): anti-burglar hardware
- в стандартном исполнении: фурнитура обводная ROTO NT с микровентиляцией, ручка алюминиевая белая или коричневая
- вариант - другие ручки
- по заказу (за доплату) противовзломная фурнитура

OKENNÍ DĚLÍČÍ PŘÍČKY / ASTRAGALS / ШПРОСЫ

- (příplatek podle modulového ceníku):
- vnější: vídeňské, konstrukční
- meziokenní: hliníkové (8, 18, 26, 45 mm)
- (additional charge to modular price list):
- outer: Vienna type, glass dividing
- interpane: between glass panes (8, 18, 26, 45 mm)
- (доплата согласно модульного прайс-листа):
- внешние: венские, конструкционные
- внутри стеклопакета: алюминиевые (8, 18, 26, 45 мм)

BAREVNÉ PŘÍČKY / CLADDINGS COLOUR PALETTE / ЦВЕТОВАЯ ГАММА ОБЛИЦОВОК

- n.p. / e.g. / напр.: RAL 9010 (bílá / white / белый) + RAL 9016, RAL 9007, RAL 9006, RAL 9005, RAL 8019, RAL 8017, RAL 8011, RAL 8007, RAL 8003, RAL 8001, RAL 7042, RAL 7035, RAL 7001, RAL 6029, RAL 6005, RAL 5015, RAL 5013, RAL 5010, RAL 3003, RAL 3002, RAL 1033, RAL 1013
- lub inne / or others / или другие

DUAL-NORD

sklo 4x16x4 s nízkou emisivitou, měkkopovlakový thermofloat, $k=1,0 \text{ W/m}^2\text{K}$ / glass:
4x16x4 low emission, soft coated, thermofloat, $k=1,0 \text{ W/m}^2\text{K}$ / стекло 4x16x4
низкоэмиссионное, с мягким покрытием thermofloat, $k=1,0 \text{ Вт/м}^2\text{К}$

hliníkový distanční rámeček (možnost "teplého rámečku") / aluminium spacing
edge (optionally available: warm edge) / алюминиевая дистанционная рамка
(вариант: теплая рамка)

těsnění / gasket / прокладка

hliníkové obležení / aluminium cladding / алюминиевая облицовка

absorbent vlhkosti / moisture absorbent / поглотитель влаги

těsnění pod okenní tabulí / glazing gasket / подстекольная прокладка

podložka z vysoce odolného PVC / high impact vinyl polychloride pad /
подкладка из высокоударного поливинилхлорида

Schlegelovo těsnění / Schlegel gasket / прокладка Шлегеля

vrstvené klížené borové dřevo (volitelně také dubové)
laminar glued pine wood (optionally available: oak)
послойно клеенная сосновая древесина (вариант - дубовая древесина)



Okna jsou standardně vyráběna z lepeného borového dřeva, volitelně z lepeného dubového dřeva.
Standard windows are made of glued pine wood; glued oak wood options are available.

В стандартном исполнении окна изготавливаются из послойно клеенной сосновой древесины, вариант - послойно клеенная дубовая древесина.

ZASKLENÍ / GLAZING / ОСТЕКЛЕНИЕ:

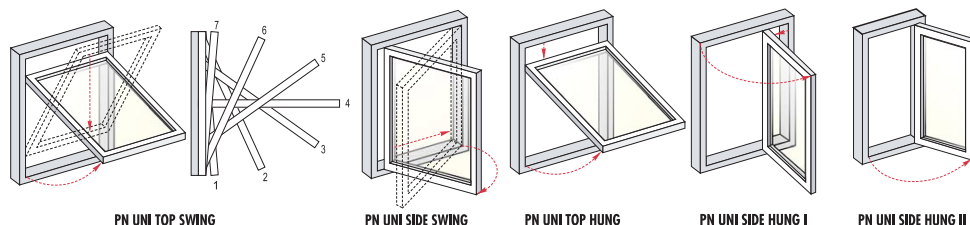
- sada dvou skleněných tabulí 4x16x4 s nízkou emisivitou, měkkopovlakový thermofloat, koeficient tepelné prostupnosti $k=1,0 \text{ W/m}^2\text{K}$
- na objednávku (za příplatek) sklo: Antisol (barvené ve hmotě), Stopsol (zrcadlový efekt), bezpečnostní, proti vloupání, ornamentní sklo (P2, P4)
- double pane set: 4x16x4, low emission, soft coated thermofloat, heat transmission ratio $k=1,0 \text{ W/m}^2\text{K}$
- glass available on order (at an additional charge): Antisol (body-tinted), Stopsol (reflexive mirror-like impression), safety, security (P2, P4), ornamental glass
- двухстекольный стеклопакет 4x16x4 низкоэмиссионный, с мягким покрытием thermofloat, коэффициент теплопроводности $k=1,0 \text{ Вт/м}^2\text{К}$
- по заказу (за доплату) стекло: Antisol (цветное), Stopsol (эффект "зеркального отражения"), безопасное, противозломное (P2, P4), орнаментное стекло

ZPŮSOBY OTEVÍRÁNÍ / MODES OF OPENING / СПОСОБЫ ОТКРЫВАНИЯ:

pohled z vnějšku / view from the outside / вид снаружи



pohled z vnější strany / view from the outside / вид с внешней стороны



- v nabídce jsou také balkóny: otvíravé (R), pevně v rámu (fix) a pevně v křídle (Ss)
- the offer includes also: balconies turn (R), windows fixed in frame (fix), windows fixed in sash (Ss)
- в предложении доступны также: балконы поворотные (R), глухие створки в раме (фикс), глухие створки в полотне (Ss)
- okna zamykane na klamkę lub zaszczepek
- windows locked by handle or by fasteners
- окно закрывается ручкой или на защелки

OKENNÍ DĚLÍCÍ PŘÍČKY / ШПРОСЫ

(příplatek podle modulového ceníku):

- vnější: vídeňské, konstrukční
- meziokenní: hliníkové (8, 18, 26, 45 mm)

(additional charge to modular price list):

- outer: Vienna type, glass dividing
- interpane: between glass panes (8, 18, 26, 45 mm)

(доплата согласно модульного прайс-листа):

- внешние: венские, конструкционные
- внутри стеклопакета: алюминиевые (8, 18, 26, 45 мм)



pohled z vnitřní strany / view from the inside / вид с внутренней стороны

sklo 4x16x4 s nízkou emisivitou, měkkopovlakový thermofloat, $k=1,0 \text{ W/m}^2\text{K}$ / glass: 4x16x4 low emission, soft coated, thermofloat, $k=1,0 \text{ W/m}^2\text{K}$ / стекло 4x16x4 низкоэмиссионное, с мягким покрытием thermofloat, $k=1,0 \text{ Вт/м}^2\text{К}$

hliníkový distanční rámeček (možnost "teplého rámečku") / aluminium spacing edge (optionally available: warm edge) / алюминиевая дистанционная рамка (вариант: теплая рамка)

silikon / silicone / силикон

hliníkové obležení / aluminium cladding / алюминиевая облицовка

absorbent vlhkosti / moisture absorbent / поглотитель влаги

dřevěná lišta skleněné tabule / glazing wooden bead / деревянная рейка

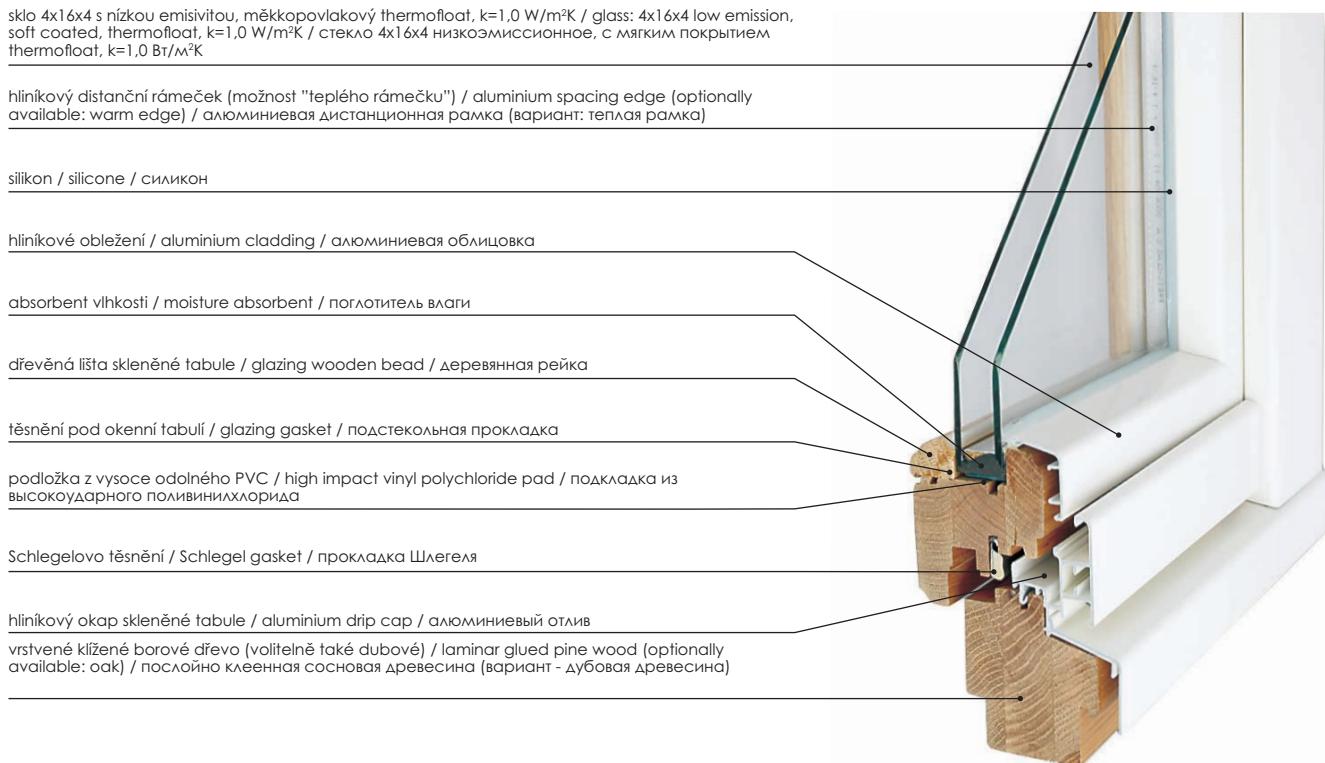
těsnění pod okenní tabulí / glazing gasket / подстекольная прокладка

podložka z vysoce odolného PVC / high impact vinyl polychloride pad / подкладка из высокоударного поливинилхлорида

Schlegelovo těsnění / Schlegel gasket / прокладка Шлегеля

hliníkový okap skleněné tabule / aluminium drip cap / алюминиевый отлив

vrstvené klížené borové dřevo (volitelně také dubové) / laminar glued pine wood (optionally available: oak) / послойно клеенная сосновая древесина (вариант - дубовая древесина)



Okna jsou standardně vyráběna z lepeného borového dřeva, volitelně z lepeného dubového dřeva. Standard windows are made of glued pine wood; glued oak wood options are available.

В стандартном исполнении окна изготавливаются из послойно клеенной сосновой древесины, вариант - послойно клеенная дубовая древесина.

ZASKLENÍ / GLAZING / ОСТЕКЛЕНИЕ:

- sada dvou skleněných tabulí 4x16x4 s nízkou emisivitou, měkkopovlakový thermofloat, koeficient tepelné prostupnosti $k=1,0 \text{ W/m}^2\text{K}$
- na objednávku (za příplatek) sklo: Antisol (barvené ve hmotě), Stopsol (zrcadlový efekt), bezpečnostní, proti vloupání, ornamentní sklo (P2, P4)
- double pane set: 4x16x4, low emission, soft coated thermofloat, heat transmission ratio $k=1,0 \text{ W/m}^2\text{K}$
- glass available on order (at an additional charge): Antisol (body-tinted), Stopsol (reflexive mirror-like impression), safety, security (P2, P4), ornamental glass
- двухстекольный стеклопакет 4x16x4 низкоэмиссионный, с мягким покрытием thermofloat, коэффициент теплопроводности $k=1,0 \text{ Вт/м}^2\text{К}$
- по заказу (за доплату) стекло: Antisol (цветное), Stopsol (эффект "зеркального отражения"), безопасное, противовзломное (P2, P4), орнаментное стекло

ZPŮSOBY OTEVÍRÁNÍ / MODES OF OPENING / СПОСОБЫ ОТКРЫВАНИЯ:

pohled zevnitř / view from the inside / вид изнутри



pohled z vnější strany / view from the outside / вид с внешней стороны



- otvíravé, sklopné, otvíravé sklopné, sklopně posuvné, skládací (typ patio), pevné v rámu (fix), pevné v křídle (Ss)
- turn, tilt, tilt and turn, tilt and slide, folding (patio type), fixed in frame (fix), fixed in sash (Ss)
- поворотные, откидные, поворотнo-откидные, откидные-раздвижные, складные (типа патио), глухая створка в раме (фикс), глухая створка в полотне (Ss)

KOVÁNÍ / HARDWARE / ФУРНИТУРА

- ve standardním provedení: obvodové kování ROTO NT s mikroventilací, bílá nebo hnědá hliníková klika
- volitelně jiné kliky
- na objednávku (za příplatek) kování proti vyzazení
- standard: circumferential ROTO NT hardware with microventilation, white or brown aluminium handle
- other handles are optionally available
- available on order (at an additional charge): anti-burglar hardware
- в стандартном исполнении: фурнитура обводная ROTO NT с микровентиляцией, ручка алюминиевая белая или коричневая
- вариант - другие ручки
- по заказу (за доплату) противовзломная фурнитура

OKENNÍ DĚLÍČÍ PŘÍČKY / ASTRAGALS / ШПРОСЫ

(příplatek podle modulového ceníku):

- vnější: vídeňské, konstrukční; meziokenní: hliníkové (8, 18, 26, 45 mm)

(additional charge to modular price list):

- outer: Vienna type, glass dividing; interpane: between glass panes (8, 18, 26, 45 mm)

(доплата согласно модульного прайс-листа):

- внешние: венские, конструкционные; внутри стеклопакета: алюминиевые (8, 18, 26, 45 мм)



pohled z vnitřní strany / view from the inside / вид с внутренней стороны



Velká zasklená plocha bez dělicích příček v oknech typu patio dokáže prosvětlit i velké místnosti. Pohodlný systém otírání vytváří široký průchod - spojení interiéru s balkonem nebo terasou. Vysoce kvalitní kování ROTO NT zaručuje spolehlivé používání. Oboustranná klikla s vložkou a nízký práh usnadňují otírání a značně zvyšuje pohodlí bydlení. Tyto okna jsou standardně vyráběna z borového nebo dubového dřeva.

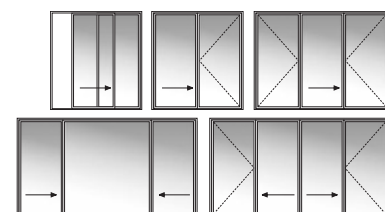
Sklopně posuvná patio okna jsou dostupná v následujících rozměrech: šířka 1400-6000 mm, výška 1000-2500 mm; možnost použití oboustranné klikly s vložkou a "automatu" v klíče. Patio life okna jsou dostupná v následujících rozměrech: šířka 1550-6500 mm, výška 820-2790 mm, možnost použití oboustranné klikly s vložkou.

The large glazing area and lack of astragals in patio type windows make it possible to light up even big rooms. The convenient system of opening provides a wide passage - a connection of the inside with a balcony or a terrace. The high quality ROTO NT hardware guarantees the reliability of use. The application of double-sided handle with a cylinder and a low threshold facilitates opening and considerably increases the comfort of living. These standard windows are made of pine wood, optionally available: oak wood.

The tilt and slide patio is available in the following sizes: width 1500 - 6000 mm (depending on the type), height 1200 - 2500 mm (depending on the type); it is possible to use a double-sided handle with a cylinder and an automatic device inside the handle. The Patio Life is available in the following sizes: width 1550 - 6500 mm, height 820 - 2720 mm; it is possible to apply a double-sided handle with a cylinder.

Большая поверхность остекления и отсутствие шпросов в окнах типа патио позволяют освещать даже большие помещения. Удобная система открывания создает широкий проход - соединение помещения с балконом или террасой. Фурнитура ROTO NT высокого класса гарантирует надежность службы. Применение двухсторонней ручки с вкладышем, а также низкого порога, облегчает открывание и значительно улучшает комфорт жизни. Эти окна стандартно изготавливаются из сосновой древесины, вариант - дубовая древесина.

Патио откидные-раздвижные доступны следующих размеров: ширина 1500 - 6000 мм (в зависимости от типа), высота 1200 - 2500 мм (в зависимости от типа); возможность применения двухсторонней ручки с вкладышем и "автоматом" в ручке. Патио Life доступны следующих размеров: ширина 1550 - 6500 мм, высота 820 - 2720 мм, возможность применения двухсторонней ручки с вкладышем.

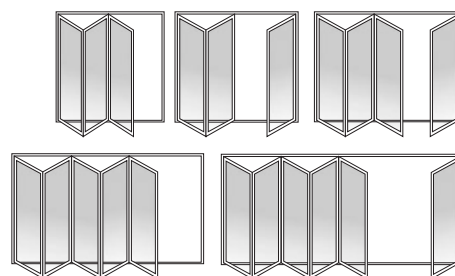




dřevěné - borovicové nebo dubové
 - šířka: 1600 - 5500 mm (podle typu)
 - výška: 900 - 2500 mm (podle typu)
 - možnost použití oboustranné kliky s vložkou a nízkého hliníkového prahu

wooden - pine, optionally available: oak
 - width: 1600 - 5500 mm (depending on the type)
 - height: 900 - 2500 mm (depending on the type)
 - possibility to apply a double-sided handle with a insert and a low aluminium threshold

деревянные - сосновые, вариант - дубовая древесина
 - ширина: 1600 - 5500 мм (в зависимости от типа)
 - высота: 900 - 2500 мм (в зависимости от типа)
 - возможность применения двухсторонней ручки с вкладышем и низкого алюминиевого порога



balkónové dveře / balcony doors / балконные двери



použití: východ na terasu, balkón, a také jako vnější dveře dřevěné - borovicové nebo dubové

- jedno nebo dvoukřídlé
 - šířka jednokřídlé: 800-1300 mm, dvoukřídlé: 1000-2400 mm
 - výška: 2000-2450 mm
 - oboustranná klika s vložkou
 - lištový zámek
 - nízký hliníkový práh
 - rozšířené rámy křídel
 - možnost nahradit paket skleněných tabulí termopanelem

Balkónové dveře mohou být vyrobeny v S-systemu, skandinávském systému a v dřevohliníkovém provedení.

use: exit to terrace, balcony, also as a main door
 wooden - pine, optionally available: oak

- single or double leaf
 - width: single leaf: 800-1300 mm, double leaf: 1000-2400 mm
 - height: 2000-2450 mm
 - double-sided handle with a cylinder insert
 - strip lock
 - low aluminium threshold
 - widened rails and stiles of leaves

- possibility to replace paneset with a thermo-panel
 The balcony doors are available also in the S-system, the Scandinavian system and the wood-aluminium system.

применение: выход на террасу, балкон, а также в качестве наружных дверей

деревянные - сосновые, вариант - дубовая древесина

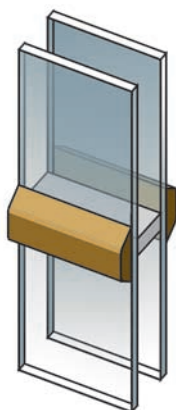
- одно- или двустворчатые
 - ширина: одностворчатые: 800-1300 мм, двустворчатые: 1000-2400 мм
 - высота: 2000-2450 мм
 - двухсторонняя ручка с вкладышем
 - планочный замок
 - низкий алюминиевый порог
 - утолщенные рамы створок
 - возможность замещения стеклопакета термо-панелью

Балконные двери доступны также в следующих системах: S-system, скандинавской системе, а также дерево-алюминий.

balkónové okno ve skandinávském systému / a balcony window in the Scandinavian system /
 балконное окно скандинавской системы

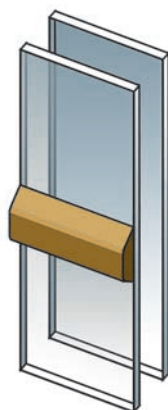
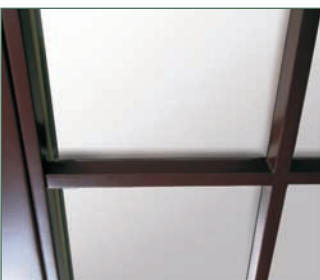
okenní dělicí příčky / windows astragals / оконные шпросы

vnější (na skle) dřevěná
outer (on top of glass) wooden
внешний (настекольный) деревянный



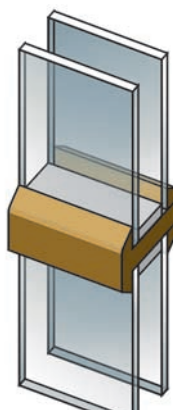
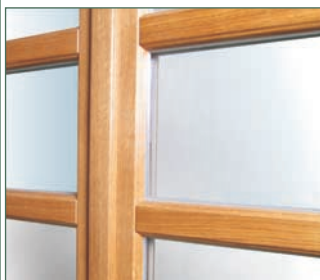
lepená - vídeňská (rozměr 24 mm)
glued to glass - Vienna type (size 24 mm)
наклеиваемый - венский (размер 24 мм)

vnější (na skle) dřevěná
outer (on top of glass) wooden
внешний (настекольный) деревянный



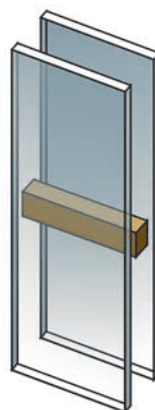
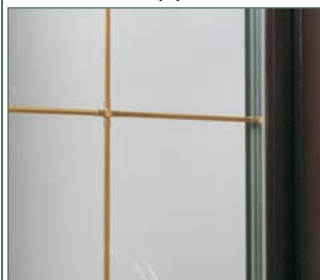
snímatelná - na zástrčkách (rozm.: 24 mm) a na závěsech (rozm.: 25 mm)
detachable - on catch-bolts (size: 24 mm) and on hinges (size: 25 mm)
съёмный - на защелках (разм.: 24 мм) и на петлях (разм.: 25 мм)

vnější dřevěná
outer wooden
внешний деревянный



konstrukční (rozměr: 58, 78 mm)
glass-dividing (size: 58, 78 mm)
конструкционный (размер: 58, 78 мм)

meziskelní hliníkový
interpane: between glass
panes, aluminium
алюминиевый внутри стеклопакета



dostupné v různých barvách
a rozměrech: 8, 16, 26, 45 mm
available in various colours
and sizes: 8, 16, 26, 45 mm
доступны различных цветов
и размеров: 8, 16, 26, 45 мм

Možnost použít "teplého rámečku", který zlepšuje izolaci a snižuje riziko kondenzace vodních par. Je možné dodávat v různých barvách. / The possibility to use the "warm edge", which improves the thermal insulation, reduces the risk of steam condensation on the edge of a glass pane, giving a nice visual effect. Available in various colour versions. / Возможность применения "теплой рамки", которая улучшает термическую изоляцию, ограничивает риск конденсации водяного пара на краях стекла, что обеспечивает эстетический визуальный вид. Выступает в различных цветовых версиях.

doplňkové vybavení / additional features / дополнительное оснащение

V dřevěných oknech POL-SKONE je možné použít hydro - ventilační klapky, které umožňují automatickou ventilaci vzduchu i při zavřeném okně, skryté závěsy, nízký práh v balkonových dveřích, dřevěná okapnice namísto hliníkové – vhodný v historických zástavbách.

The POL-SKONE wooden windows can be equipped with hygroscopic ventilators (to enable an automatic air flow while the window is shut), hidden hinges, low threshold in balcony door, wooden drip cap instead of aluminium one (especially important in case of historical buildings).

В деревянных окнах POL-SKONE можно также использовать гидроуправляемые вентиляционные решетки (обеспечивающие автоматический проход воздуха при закрытом окне), скрытые петли, низкий порог в балконных дверях, деревянный отлив вместо алюминиевого (что особенно важно в архитектурных объектах).

13



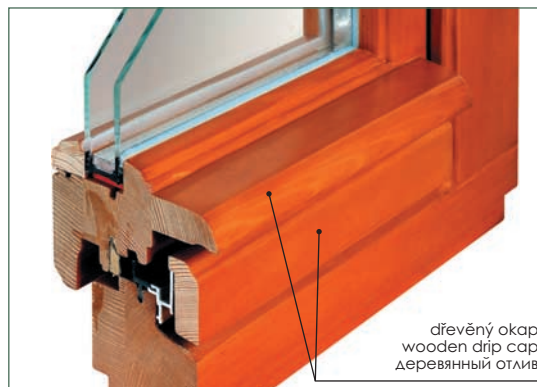
vlhkostní ventilátory (umožňují automatické proudění vzduchu při zavřeném okně)
hygroscopic ventilators (to enable an automatic air flow while the window is shut)
гидроуправляемые вентиляционные решетки (обеспечивают автоматический проход воздуха при закрытом окне)



Nízký práh u balkonových dveří a dveří typu patio
Low threshold in balcony doors and patio type
Низкий порог в балконных дверях и дверях типа патио



Ventilátor Renson (montovaný nad sadou skleněných tabulí)
Renson ventilator (mounted over paneset)
Вентиляция Renson (устанавливается под стеклопакетом)



dřevěný okap, doporučený do památkových objektů
wooden drip cap, recommended for historical buildings
деревянный отлив, рекомендуется к применению в архитектурных объектах



Skryté závěsy / Hidden hinges / Укрытые петли

natírané / coated / окрашенные



000
bilá
white
белый



010
hnědá
brown
коричневый



RAL
paleta RAL a NCS (kromě metalizovaných odstínů)
RAL and NCS palette (except metallic colours)
палитра RAL и NCS (кроме металлических)

transparentní laky / transparent varnishes / прозрачные лаки

barevnost na borovém dřevě / finishing on pine / окрашивание на сосне



0018
smrk
spruce
ель



0020
dub
oak
дуб



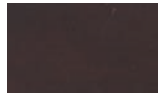
0021
borovice
pine
сосна



0022
světlý týk
light teak
светлый тик



0044
tmavý týk
dark teak
темный тик



0046
ořech
walnut
орех



0049
palisandr
rosewood
палисандр



1040
impregnat
impregnant
импрегнат



1519
antický dub
antic oak
античный дуб



1705
višeň
cherry
вишня



1710
antický olivovník
antic olive
античная оливка



5219
antický týk
antic teak
античный тик

barevnost na dubovém dřevě / finishing on oak / окрашивание на дубе



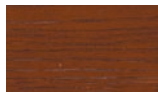
0018
smrk
spruce
ель



0020
dub
oak
дуб



0021
borovice
pine
сосна



0022
světlý týk
light teak
светлый тик



0044
tmavý týk
dark teak
темный тик



0046
ořech
walnut
орех



0049
palisandr
rosewood
палисандр



1040
impregnat
impregnant
импрегнат



1519
antický dub
antic oak
античный дуб



1705
višeň
cherry
вишня



1710
antický olivovník
antic olive
античная оливка



5219
antický týk
antic teak
античный тик

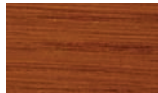


olejované
oiled oak
масляные

barevnost na meranti / finishing on meranti / окрашивание на меранти



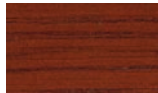
0018
smrk
spruce
ель



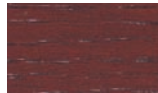
0020
dub
oak
дуб



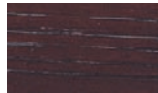
0021
borovice
pine
сосна



0022
světlý týk
light teak
светлый тик



0044
tmavý týk
dark teak
темный тик



0046
ořech
walnut
орех



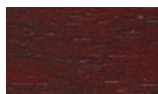
0049
palisandr
rosewood
палисандр



1040
impregnat
impregnant
импрегнат



1519
antický dub
antic oak
античный дуб



1705
višeň
cherry
вишня



1710
antický olivovník
antic olive
античная оливка



5219
antický týk
antic teak
античный тик

kliky / handles / ручки



AXA s klíčem
window-type Axa with key
Аха оконная с ключиком

bilá, hnědá, F4 (patina),
F9 (titan)
white, brown, F4 (patina),
F9 (titanium)
белый, коричневый,
F4 (патина), F9 (титан)



MISTRAL

F4 (patina), F9 (titan)
F4 (patina), F9 (titanium)
F4 (патина), F9 (титан)

certifikáty / certificates / сертификаты

ITB AT-15-6671/2005
Hygienický atest HK/B/2187/01/98
KDZ 2/B/2007
AT-15-6718/2005

ITB AT-15-6671/2005
Hygienic Certificate HK/B/2187/01/98
KDZ 2/B/2007
AT-15-6718/2005

ITB AT-15-6671/2005
Гигиенический Сертификат HK/B/2187/01/98
KDZ 2/B/2007
AT-15-6718/2005



 **POL-SKONE[®]**
DOORS AND WINDOWS

POL-SKONE Sp. z o.o.
VÝROBCE DVEŘÍ A OKEN
PRODUCER OF DOORS AND WINDOWS
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ДВЕРЕЙ И ОКОН
ul. Lucyny Herc 8, 20-328 Lublin (Polska, Poland, Польша)
tel.: +48 81 7443011
fax: +48 81 7442489; +48 81 7443912
e-mail: poczta@pol-skone.eu
www.pol-skone.eu
www.zumi.pl